

color2view
color2view Pro
Type 345 000 040

Safety Instructions

Table of Contents

English	4
Deutsch.....	5
Français.....	6
Italiano	7
Español	8
Portuguese	9
Nederlands	10
Dansk	11
Svenska.....	12
Norsk.....	13
Suomi.....	14
Polski.....	15
Česky	16
Slovenská	17
Slovenščina	18
Magyarul.....	19
România	20
Български	21
ελληνικά	22
Türkçe	23
Русский.....	24
Eesti.....	25
Latviešu	26
Lietuviškas	27

Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honored, if the device is not operated according to the manual.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions.

Any questions? Please contact our BYK-Gardner Customer Service:

<https://www.byk-instruments.com>

DANGER: Injuries possible



Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- If visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

In case of operation using the external power supply unit, it is to be ensured the rated voltage for the power supply unit (see rating plate on the power supply unit) matches the mains voltage on your mains socket.

How to disconnect the instrument from any power source:

- By unplugging the mains plug on the mains cable for the external power supply unit or
- by unplugging the DC input from the external power supply unit to the instrument.

Use only the power supply included with delivery.

WARNING: Severe material damage

Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.



Additional information on disposal

Disused electrical equipment such as this instrument must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.

Technical data

Temperature range	10° C to 40° C (50° F to 104° F) for operation 0° C to 60° C (32° F to 140° F) for storage
Relative humidity	Up to 85% non-condensing at 35° C (95° F)
Operation altitude	Up to 2000 m (6561 ft)
Dimensions (LxWxH)	26 x 39 x 19 cm (10.2 x 15.35 x 7.5 in)
Weight	Approx. 7 kg (15.5 lbs)
Interface	USB 2.0 Type B port LAN (Fast Ethernet)
Power supply device	12 V  ; max. 2.5 A
External power supply	Input: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz; max. 1 A Output: 12 V  ; max. 3 A

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst:

<https://www.byk-instruments.com>

GEFAHR: Verletzungen möglich



Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen: Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Beim Betrieb mit dem externen Netzteil ist darauf zu achten, dass die Netzspannung des Netzteils (siehe Typenschild des Netzteils) mit der Netzspannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Ziehen des Netzsteckers der Netzanschlussleitung des externen Tischnetzteils oder
- durch Ziehen des Gleichstromeingangssteckers vom externen Netzteil zum Gerät.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.

WARNUNG: Größerer Sachschaden

An der USB-Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannungen erfüllen.



Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung

Elektronische Geräte wie dieses Instrument sind Sondermüll. Entsorgen Sie sie als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.

Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 10° C to 40° C (50° F to 104° F) Lagerung: 0° C to 60° C (32° F to 140° F)
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 85% bei 35°C (95°F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)
Abmessungen (LxBxH)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Gewicht	Ca. 7 kg (15,5 lbs)
Schnittstellen	USB 2.0 Typ B, LAN (Fast Ethernet)
Stromversorgung Gerät	12 V  ; max. 2,5 A
Externe Stromversorgung	Eingang: 100 - 240 V  , 50 - 60 Hz, max. 1 A Ausgang: 12 V  , max. 3 A

Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité de l'appareil nommées dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'emploi abusif de l'appareil.

Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

DANGER : Risque de blessure



Pannes et surcharges: Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie:

- En cas de dommages nettement visibles,
- si l'appareil ne fonctionne plus,
- si l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans un environnement défavorable,
- après manipulation grossière pendant le transport.

Défense de réparer l'unité. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

En cas d'utilisation avec le bloc d'alimentation externe, faire attention à ce que la tension nominale du bloc d'alimentation (voir plaque signalétique du bloc d'alimentation) coïncide avec la tension secteur de votre prise de courant.

Mettre l'appareil hors tension de la manière suivante:

- En débranchant la fiche secteur de la ligne secteur du bloc d'alimentation de table externe,
- en débranchant la fiche d'entrée DC du bloc d'alimentation externe relié à l'appareil.

N'utiliser que le bloc d'alimentation compris dans l'étendue de la livraison.

ATTENTION : Graves dommages matériels

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.



Information supplémentaire pour l'élimination

Les appareils électroniques tels que cet instrument sont des déchets spéciaux. Éliminez les déchets électroniques en passant par les points de collecte prévus à cet effet. Ne les éliminez pas dans la poubelle domestique et veillez à respecter le cadre légal national de votre pays.

Données techniques

Plage des températures	De 10 à 40 °C (50 à 104 °F) en service De 0 à 60 °C (32 à 140 °F) pendant le stockage
Humidité relative	85 % au maximum, sans condensation / 35 °C (95 °F)
Altitude d'exploitation	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)
Encombrement (lxlxh)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Poids	7 kg (15,5 lbs)
Interface	Port USB 2.0 type B LAN (Fast Ethernet)
Alimentation en énergie	12 V  ; max. 2,5 A
Alimentation externe	Entrée: De 100 à 240 V  ; de 50 à 60 Hz ; max. 1 A Sortie: 12 V  ; max. 3 A

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia.

Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni.

Ci sono domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

PERICOLO: Possibili lesioni



Guasti e sovraccarichi: Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarla per evitare un reinserimento accidentale.

Un esercizio sicuro non è garantito:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

Se si lavora utilizzando l'alimentatore esterno, controllare che la tensione nominale dell'alimentatore (v. targhetta identificativa dell'alimentatore) corrisponda alla tensione nominale della presa di rete.

Come togliere corrente all'apparecchio:

- Scollegando la spina di rete del cavo di rete dell'alimentatore da tavolo esterno.
- Scollegando la spina di ingresso di corrente diretta tra l'alimentatore esterno e l'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore facente parte della fornitura.

AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità

All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.

Informazioni aggiuntive per lo smaltimento

Gli apparecchi elettronici come il presente strumento sono considerati rifiuti speciali. Smaltirli come rifiuti elettronici presso i punti di raccolta autorizzati. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.



Dati tecnici

Range di temperatura	Da 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) in esercizio Da 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento
Umidità relativa	Fino all'85 % non condensante / 35 °C (95 °F)
Altezza operativa s.l.m.	Fino a 2000 m (6561 ft)
Dimensioni (LuxLaxA)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Peso	7 kg (15,5 lbs)
Interfaccia	Porta USB 2.0 tipo B LAN (Fast Ethernet)
Alimentazione di corrente	12 V  ; max. 2,5 A
Alimentazione esterna di corrente	Entrata: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uscita: 12 V  ; max. 3 A

Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes de servirse del mismo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo.

Sírvase entregar el equipo a otras personas sólo en conjunto con las presentes instrucciones.

¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

PELIGRO: Peligro de lesiones



Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un servicio fiable deja de quedar garantizado:

- En caso de deterioros claramente visibles,
- cuando el equipo ya no funciona,
- cuando el equipo ha estado almacenado durante largo tiempo bajo condiciones desfavorables,
- ras rudo manejo con ocasión del envío.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

Caso de operación con una fuente de alimentación externa debe prestarse atención a que la tensión nominal de la misma (véase el rótulo de características de ésta) concuerde con la tensión de red suministrada por la caja de enchufe.

Así se desconecta el equipo:

- Desconectando el enchufe de la línea de suministro desde red de la fuente de alimentación de mesa,
- desconectando el enchufe de entrada de CC desde la fuente de alimentación externa hacia el equipo.

Emplear sólo la unidad de suministro eléctrico adjunta.

PRECAUCIÓN: Graves daños materiales

A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.



Indicación adicional sobre la eliminación

Los equipos electrónicos como este instrumento son residuos especiales. Elimínelos como chatarra electrónica en los puntos de recogida designados. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.

Datos técnicos

Gama de temperatura	10° C hasta 40° C (50° F hasta 104° F) en servicio 0° C hasta 60° C (32° F hasta 140° F) durante almac
Humedad relativa	Hasta 85 % sin condensación / 35 °C (95 °F)
Altura de operación	Hasta 2000 m (6561 ft)
Dimensiones (LxAnxAl)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Peso	7 kg (15,5 lbs)
Interfase	Puerto USB 2.0 tipo B LAN (Fast Ethernet)
Suministro eléctrico	12 V  ; máx. 2,5 A
Suministro eléctrico externo	Entrada: 100 hasta 240 V  ; 50 hasta 60 Hz ; máx. 1 A Salida: 12 V  ; máx. 3 A

Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação.

O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções.

Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

PERIGO: Risco de lesões



Defeitos e sobrecargas: Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não está garantida:

- Quando há danos claramente visíveis,
- quando o aparelho não funciona mais,
- quando o aparelho foi armazenado sob condições impróprias durante períodos prolongados,
- após manuseamento incorrecto na expedição.

Não efectuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

Quando do funcionamento com a fonte de alimentação externa, deve-se ter em atenção que a voltagem nominal (ver plaqueta de características da fonte de alimentação) seja compatível com a voltagem da tomada da rede eléctrica.

Así se desconecta el equipo:

- Desconectando el enchufe de la línea de suministro desde red de la fuente de alimentación de mesa,
- desconectando el enchufe de entrada de CC desde la fuente de alimentación externahacia el equipo.

Utilizar somente a fonte de alimentação juntamente fornecida.

ADVERTÊNCIA: Graves danos materiais

Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.



Nota adicional acerca da eliminação

Aparelhos eletrónicos como este instrumento são resíduos especiais. Estes devem ser eliminados como sucata eletrónica nos respetivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.

Dados técnicos

Gama de temperatura	10° C até 40° C (50° F até 104° F) em operação 0° C até 60° C (32° F até 140° F) durante o armazenamento
Humidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)
Altitude de operação	Até 2000 m (6561 ft)
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Peso	7 kg (15,5 lbs)
Interface	Porta USB 2.0 tipo B LAN (Fast Ethernet)
Alimentação eléctrica	12 V  ; máx. 2,5 A
Alimentação eléctrica externa	Entrada: 100 até 240 V  ; 50 até 60 Hz ; máx. 1 A Saída: 12 V  ; máx. 3 A

Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt.

Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen.

Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner klantenservice:

<https://www.byk-instruments.com>

GEVAAR: Kans op letsel



Defecten en overbelastingen: Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

Een veilige werking is niet meer gegarandeerd:

- Bij duidelijk zichtbare beschadigingen,
- wanneer het apparaat niet meer werkt,
- wanneer het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd bewaard,
- na grove behandeling bij versturen.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Bij gebruik met de externe adapter moet men er op letten dat de nominale spanning van de adapter (zie typeplaatje van de adapter) overeenstemt met de netspanning van uw contactdoos.

Zo wordt het apparaat stroomloos gemaakt:

- Door de stekker van de aansluitleiding van de externe adapter eruit te trekken,
- door de DC-ingangstekker van de externe adapter naar het apparaat eruit te trekken.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

WAARSCHUWING: Zware materiaalschade

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.



Aanvullende instructie voor afvoer

Elektronische apparaten zoals dit instrument zijn speciaal afval. Lever het daarom in als elektronisch afval bij de daarvoor ingerichte inzamelpunten. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.

Technische gegevens

Temperatuurbereik	10° C tot 40° C (50° F tot 104° F) tijdens bedrijf 0° C tot 60° C (32° F tot 140° F) tijdens de opslag
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condenserend / 35 °C (95 °F)
Gebruikshoogte	Tot max. 2000 m (6561 ft)
Afmetingen (LxWxH)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Gewicht	7 kg (15,5 lbs)
Interface	USB 2.0 Type B poort LAN (Fast Ethernet)
Stroomvoorziening	12 V  ; max. 2,5 A
Externe voeding	Ingang: 100 tot 240 V  ; 50 tot 60 Hz; max. 1 A Uitgang: 12 V  ; max. 3 A

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti.

Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger.

Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

FARE for kvæstelser



Defekter og overbelastninger: Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

Driften er ikke sikret:

- Ved tydelige skader,
- hvis apparatet ikke længere fungerer,
- hvis apparatet blev opbevaret forkert over en længere periode,
- efter en uskånsom behandling i forbindelse med en forsendelse.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Under en drift med en ekstern netdel skal det sikres, at netdelens nom. spænding (se netdelens typeskilt) svarer til stikdåsens spænding.

Sådan tages apparatet fra strømmen:

- Ved at trække i tilslutningsledningens bøsning på den eksterne bordnetdel,
- ved at trække i DC-indgangsbøsningen på den eksterne netdel til apparatet.

Anvend kun medfølgende netdel.

ADVARSEL alvorlige materialeskader

Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdirektivet.



Yderligere anvisninger om bortskaffelse

Elektroniske apparater som dette instrument er specialaffald. Elektronik-skrot skal bortskaffes på dertil beregnede indsamlingssteder. Det må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.

Tekniske data

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) under driften 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under opbevaring
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøjde	Op til 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxWxH)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Vægt	7 kg (15,5 lbs)
Tilslutning	USB 2.0 type B-port LAN (Fast Ethernet)
Strømforsyning	12 V  ; max. 2,5 A
Ekstern netdel	Indgang: 100 til 240 V  ; 50 til 60 Hz ; max. 1 A Udgang: 12 V  ; max. 3 A

Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen.

Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar.

Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

FARA: Risk för personskador

Defekter och överbelastningar: Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är inte garanterad:

- vid tydligt synliga skador,
- när instrumentet inte längre fungerar,
- när instrumentet lagrades över långre tid under ogynnsamma villkor,
- efter ovarsam behandling under transporten.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Vid drift med den externa nätdelen ska man ge akt på att nätdelens nätspänning (se typskylten på nätdelen) överensstämmer med nätspänningen i nätuttaget.

Så görs instrumentet strömlöst:

- genom att dra ur nätkontakten på nätanslutningsledningen till den externa bordsnätdelen,
- genom att dra ur DC-ingångskontakten från den externa nätdelen till instrumentet.

Använd endast det bifogade nätinstrumentet.

WARNING: Svåra materialskador

Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.

Extra anvisning för avfallsbehandlingen

Elektroniska instrument som dessa, utgör farligt avfall. Avfallsbehandla dem som elektronik-skrot via de för detta avsedda samlingsställen. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.

Tekniska data

Temperaturområde	10° C till 40° C (50° F till 104° F) i drift 0° C till 60° C (32° F till 140° F) under lagringen
Rel. fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)
Drift möjlig	Upp till 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxWxH)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Vikt	7 kg (15,5 lbs)
Gränssnitt	USB 2.0 typ B-port LAN (Fast Ethernet)
Strömförsörjning	12 V  ; max. 2,5 A
Externt nätinstrument	Ingång: 100 till 240 V  ; 50 till 60 Hz ; max. 1 A Utgång: 12 V  ; max. 3 A

Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen.

Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer.

Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

FARE: Personskader mulig

Defekter og overbelastninger: Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

En sikker drift er ikke garantert:

- ved tydelige synlige skader,
- når apparatet ikke lenger fungerer,
- når apparatet ble lagret over lengre tidsrom under ugunstige betingelser,
- etter grov behandling ved forsendelsen.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autilisert av BYK-Gardner.

Vær ved drift med den eksterne nettdelen oppmerksom på at nettdelens nominelle spenning (se nettdelens typeskilt) stemmer overens med netstikkkontaktens nettspenning.

Slik gjøres apparatet strømløst:

- ved å trekke nettpluggen til den eksterne nettadapterens ledning,
- ved å trekke DC-inngangspluggen fra den eksterne nettdelen til apparatet.

Benytt kun nettenheten som leveres med.

ADVARSEL: Alvorlige materialskader

Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningssikkerhet.

Tilleggsinformasjon som gjelder avfallsbehandling

Elektroniske apparater som dette instrumentet er spesialavfall. Disse skal avfallsbehandles som elektronisk avfall via de innrettede samlestedene. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.

Tekniske data

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) i drift 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under lagring
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøyde	Inntil 2000 m (6561 ft)
Mål (LxWxH)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Vekt	7 kg (15,5 lbs)
Grensesnitt	USB 2.0 typ B-port LAN (Fast Ethernet)
Strømforsyning	12 V  ; max. 2,5 A
Ekstern strømforsyning	Inngang: 100 til 240 V  ; 50 til 60 Hz ; max. 1 A Utgang: 12 V  ; max. 3 A

Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti.

Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

Onko kysymyksiä? Käänny BYK-Gardner asiakaspalvelun puoleen:

<https://www.byk-instruments.com>

VAARA: Loukkaantumisvaara



Viat ja ylikuormitukset: Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- selvästi näkyvissä olevien vaurioiden yhteydessä,
- jos laite ei enää toimi,
- jos laitetta säilytettiin pidempiä aikoja epäsuotuisissa olosuhteissa,
- kuljetuksessa tapahtuneen karkean käsittelyn jälkeen.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Ulkoisen virtalähteen käytössä on huomioitava, että virtalähteen nimellisjännite (katso virtalähteen tyyppikilpi) vastaa pistorasian verkkojännitettä.

Näin laite tehdään virrattomaksi:

- vetämällä irti pöytävirtalähteen verkkoliitäntäjohtoon verkkopistoke,
- vetämällä DC-syöttöpistoke irti laitteen ulkoisesta virtalähteestä.

Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.

VAROITUS: Vaikeita materiaalivahinkoja

USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.



Lisäohjeet hävittämistä varten

Elektroniset laitteet, kuten tämä mittaristo, ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.

Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	10° C - 40° C (50° F - 104° F) käytössä 0° C - 60° C (32° F - 140° F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95 °F)
Käyttökorkeus	Enintään 2000 m (6561 ft)
Mitat (PxLxK)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Paino	7 kg (15,5 lbs)
Liitäntä	USB 2.0 B-tyypin portti LAN (Fast Ethernet)
Virransyöttö	12 V  ; maks. 2,5 A
Ulkoinen verkkolaite	Sisääntulo: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Ulostulo: 12 V  ; maks. 3 A

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekojmii za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi.

Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami.

Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

ZAGROŻENIE: Zagrożenie okaleczeniem

Uszkodzenia i przeciążenia: Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrznym uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest zagwarantowana:

- przy wyraźnie widocznych uszkodzeniach,
- gdy urządzenie przestało funkcjonować,
- gdy urządzenie było składowane przez dłuższy czas w niesprzyjających warunkach,
- po nieostrożnym postępowaniu podczas przesyłki.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

W taki sposób odłącza się urządzenie od zasilania:

- poprzez wyjęcie wtyczki przewodu sieciowego zewnętrznego zasilacza stołowego,
- poprzez wyjęcie wtyczki wejściowej DC od zewnętrznego zasilacza do urządzenia.

Należy używać tylko załączonego zasilacza sieciowego.

OSTRZEŻENIE: Ciężkie uszkodzenia materiałowe

Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

Dodatkowa wskazówka dotycząca utylizacji

Urządzenia elektroniczne, jak opisywany przyrząd, są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dane techniczne

Zakres temperatury	10° C do 40° C (50° F do 104° F) w czasie pracy 0° C do 60° C (32° F do 140° F) podczas składowania
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)
Wysokość eksploatacji	Do 2000 m (6561 ft)
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Ciężar	7 kg (15,5 lbs)
Interfejs	Port USB 2.0 typ B LAN (Fast Ethernet)
Zasilanie sieciowe	12 V  ; max. 2,5 A
Zewnętrzne zasilanie prądowe	Wejście: 100 do 240 V  ; 50 do 60 Hz ; max. 1 A Wyjście: 12 V  ; max. 3 A

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny.

Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny.

Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí poranění

Závady a přetížení: V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost provozu není zajištěna:

- v případě patrného vnějšího poškození,
- pokud výrobek přestal fungovat,
- byl-li výrobek uložen delší dobu za nepříznivých podmínek,
- po nešetřném zacházení během dopravy.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravnám firmy BYK-Gardner.

Při provozu s externím síťovým adaptérem se přesvědčte, zda jmenovité napětí adaptéru (viz jeho typový štítek) souhlasí se síťovým napětím ve vaší zásuvce.

Uvedení výrobku do bezproudového stavu:

- vytažením zástrčky připojovacího kabelu externího stolního síťového adaptéru ze zásuvky,
- vytažením zástrčky DC přívodního kabelu od externího síťového adaptéru z výrobku.

K napájení elektrickým proudem používejte výhradně dodávaný síťový adaptér.

VAROVÁNÍ: Vážné poškození výrobku

K rozhraní USB smějí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.

Upozornění ohledně likvidace

Elektronika, do které tento přístroj spadá, patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdávat na příslušná sběrná místa. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonům o likvidaci odpadu.

Technické údaje

Rozsah teplot	10° C až 40° C (50° F až 104° F) při provozu 0° C až 60° C (32° F až 140° F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozměry (dxšxv)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Hmotnost	7 kg (15,5 lbs)
Rozhraní	Port USB 2.0 typu B LAN (Fast Ethernet)
Napájení elektrickým proudem	12 V  ; max. 2,5 A
Externí napájení el. proudem	Vstup: 100 až 240 V  ; 50 až 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 12 V  ; max. 3 A



Safety Instructions

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie.

Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi.

Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

POZOR: Nebezpečenstvo úrazu



Poruchy a preťaženia: Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je zaručená:

- pri jasne viditeľných poškodeniach,
- keď prístroj nefunguje,
- keď bol prístroj po dlhšiu dobu skladovaný za nepriaznivých podmienok,
- po hrubom zaobchádzaní pri preprave.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Pri prevádzke s externým sieťovým dielom treba dbať na to, aby sa sieťové napätie sieťového dielu (pozri typový štítok sieťového dielu) zhodovalo so sieťovým napätím vašej sieťovej zásuvky.

Ako odpojiť prístroj od napájania:

- vytiahnutím sieťovej zástrčky sieťového privodu externého stolového sieťového dielu,
- vytiahnutím DC vstupnej zástrčky z externého sieťového dielu k prístroju.

Používajte len dodaný sieťový zdroj.

VAROVANIE: Vážne vecné škody

K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.



Plusz útmutatások az ártalmatlanításhoz

Az olyan elektromos készülékek, mint ez a műszer, speciális szemétnek számítanak. Ártalmatlanítsa elektronikus hulladékként az erre előírányzott gyűjtési helyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétké és figyeljen az ország törvényeinek betartására.

Technické údaje

Rozsah teplôt	10° C až 40° C (50° F až 104° F) pri prevádzke 0° C až 60° C (32° F až 140° F) počas skladovania
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	Do 2000 m (6561 ft)
Rozmery (dxšxv)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Hmotnosť	7 kg (15,5 lbs)
Rozhranie	Port USB 2.0 typu B LAN (Fast Ethernet)
Napájanie	12 V  ; max. 2,5 A
Externé napájanie	Vstup: 100 až 240 V  ; 50 až 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 12 V  ; max. 3 A

Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni.

Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili.

Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

NEVARNOST: Možne poškodbe!

Okvare in preobremenitve: Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.



Varno delovanje ni zagotovljeno:

- pri jasno vidnih poškodbah naprave,
- če naprava več ne deluje,
- če je bila naprava dolgo časa skladiščena v neustreznih pogojih,
- po neustreznem ravnanju pri prevozu.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašeni serviserji.

Pri uporabi zunanjega napajalnika je treba paziti, da je nominalna električna napetost napajalnika (glejte tipsko tablico na napajalniku) enaka električni napetosti zidne električne vtičnice.

Napravo iz vsakega električnega vira odklopite tako, da:

- z izklopom električnega vtiča na električnem kablu zunanjega namiznega napajalnika,
- z izklopom vhodnega vtiča DC, ki je speljan od zunanjega napajalnika do naprave.

Uporabljajte le priložen napajalnik.

OPOZORILO: Huda materialna škoda!

Na vmesnik USB se smejo priključiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.

Dodaten napotek za odstranjevanje

Elektronske naprave, kot je ta instrument, spadajo med posebne odpadke. Oddajte jih kot odpadno elektroniko na ustreznih zbirnih mestih. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.



Tehnični podatki

Temperaturno območje	Od 10° C do 40° C (od 50° F do 104° F) med delovanjem Od 0° C to 60° C (od 32° F to 140° F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zraka	Brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)
Nadmorska višina delovanja	Do 2000 m (6561 ft)
Dimenzije (DxŠxG)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Težat	7 kg (15,5 lbs)
Vmesnik	Vrata USB 2.0 tipa B LAN (Fast Ethernet)
Električno napajanj	12 V ; maks. 2,5 A
Zunanje električno napajanje	Vhod: Od 100 do 240 V ; od 50 do 60 Hz ; maks. 1 A Izhod: 12 V ; maks. 3 A

Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági útmutatásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik.

Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható útmutatásokat is adja át.

Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner vevőszolgálatához a:

<https://www.byk-instruments.com>

VESZÉLY: Sérülésveszély



Hibák és túlterhelések: Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

Nincs biztosítva a biztonságos üzemeltetés, ha:

- nyilvánvaló rongálódások észlelhetők,
- a készülék nem működik,
- a készüléket hosszabb ideig az előírttól eltérő feltételek között tárolták,
- szállításkor durván kezelték.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A külső hálózati tápegységgel üzemelésnél arra kell ügyelni, hogy a hálózati tápegység névleges feszültsége (lásd a hálózati tápegység típuscímkéjét) megegyezzen a hálózati csatlakozójzat hálózati feszültségével.

A készülék árammentesítése:

- A külső asztali hálózati tápegység hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugójának kihúzásával,
- a külső hálózati tápegységtől a készülékhez vezető DC csatlakozódugó kihúzásával.

Csak a készülékhez adott adaptert használja.

FIGYELMEZTETÉS: Súlyos anyagi károk

Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kisfeszültségű védelem követelményeinek.

Plusz útmutatások az ártalmatlanításhoz

Az olyan elektromos készülékek, mint ez a műszer, speciális szemétnek számítanak. Ártalmatlanítás elektronikus hulladékként az erre előírányzott gyűjtési helyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétbe és figyeljen az országa törvényeinek betartására.



Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	10° C to 40° C (50° F to 104° F) üzemben 0° C to 60° C (32° F to 140° F) a tárolás során
Rel. légnedvesség	Max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)
Üzemelési magasság	Max. 2000 m (6561 ft)
Méretek (HoxSzéxMa)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Súly	7 kg (15,5 lbs)
Csatoló	USB 2.0 B típusú port LAN (Fast Ethernet)
Áramellátás	12 V ; max. 2,5 A
Külső áramellátás	Bemenet: 100 - 240 V ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Kimenet: 12 V ; max. 3 A

Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare.

Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față.

Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

PERICOL: Risc de rănire

Defecte și suprasolicități. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repuneri neintenționate în funcțiune.

Funcționarea în siguranță nu este asigurată:

- la stricăciuni evident vizibile,
- când aparatul nu mai funcționează,
- dacă aparatul a fost ținut pe termen lung în condiții vitrege,
- după o manipulare dură la expediere.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

La utilizarea cu adaptorului de rețea extern trebuie avut grijă ca tensiunea nominală a adaptorului de rețea (vezi plăcuța de tip a adaptorului) să corespundă tensiunii nominale a prizei folosite.

Așa se scoate aparatul de sub tensiune:

- Prin scoaterea din priză a fișei adaptorului de rețea extern de masă,
- prin scoaterea fișei de alimentare cu CC a aparatului de la adaptorul de rețea extern.

Folosiți numai alimentatorul de rețea care face parte din livrare.

AVERTISMENT: Stricăciuni materiale grave

La interfața USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.

Indicații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatele electrice, cum este și acest aparat, sunt deșeuri speciale. Dispuneți-le ca deșeuri electronice la punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoier menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F) în exploatare 0 °C până la 60 °C (32 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2000 m (6561 ft)
Dimensiuni (luxlăxîn)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Greutate	7 kg (15,5 lbs)
Interfață	Port USB 2.0 tip B LAN (Fast Ethernet)
Alimentarea cu curent el.	12 V  ; max. 2,5 A
Sursă externă de curent	Intrare: 100 până la 240 V  ; 50 până la 60 Hz ; max. 1 A Ieșire: 12 V  ; max. 3 A

Указания за безопасност за

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване.

Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания.

Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания



Дефекти и претоварване: Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.

Не е гарантирана безопасна работа в следните случаи:

- при видими повреди,
- когато уредът вече не функционира,
- когато уредът е бил съхраняван продължително време при неподходящи условия,
- след грубо манипулиране при експедирането.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена,оторизирани от BYK Gardner.

При работа с външния захранващ блок трябва да се внимава номиналното напрежение на този блок (виж неговата идентификационна табелка) да съвпада с номиналното напрежение на вашия мрежов контакт.

Уредът се изключва от напрежение по следния начин:

- като се извади мрежовият щепсел на кабела за захранване от мрежата на външния захранващ блок,
- като се извади щепселът на външния захранващ блок за DC-входа на уреда.

Използвайте само приложения мрежов адаптер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тезки материални щети

Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.



Допълнителна информация за изхвърлянето

Излязлото от употреба електрическо оборудване, като този инструмент, трябва да се изхвърля професионално. Не го изхвърляйте в домашния боклук и се уверете, че сте спазили националното законодателство във вашата страна.

Технически данни

Температурен диапазон	10° C до 40° C (50° F до 104° F) при работа 0° C до 60° C (32° F до 140° F) при съхранение
Отн. влажност	До 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)
Експлоатационна височина	До 2000 m (6561 ft)
Размери (ДхШхВ)	260 x 390 x 190 mm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Тегло	7 kg (15,5 lbs)
Интерфейс	USB 2.0 Type B port LAN (Fast Ethernet)
Ел. захранване	12 V  ; макс. 2,5 A
Външно ел. захранване	Вход: 100 до 240 V  ; 50 до 60 Hz; макс. 1 A Изход: 12 V  ; макс. 3 A

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση.

Παραδίδετε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις.

Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner:
<https://www.byk-instruments.com>

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος τραυματισμού



λαττώματα και υπερφορτώσεις: Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται:

- σε περίπτωση ευκρινώς εμφανών ζημιών,
- όταν η συσκευή δε λειτουργεί πλέον,
- όταν η συσκευή είχε αποθηκευτεί για μεγάλα χρονικά διαστήματα κάτω από αντίξοες συνθήκες,
- μετά από απρόσεκτο χειρισμό κατά την αποστολή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Κατά τη λειτουργία με το εξωτερικό τροφοδοτικό πρέπει να προσέξετε, να ταυτίζεται η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού (βλέπε πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού) με την τάση της πρίζας του ρεύματος.

Έτσι τίθεται η συσκευή εκτός ρεύματος:

- με την αφαίρεση του φις του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο του εξωτερικού επιτραπέζιου τροφοδοτικού,
- με την αφαίρεση του φις εισόδου DC από το εξωτερικό τροφοδοτικό στη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνημμένο τροφοδοτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σοβαρές ζημιές υλικού

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.

Πρόσθετη υπόδειξη για την απόσυρση

Οι ηλεκτρονικές συσκευές, όπως αυτό το όργανο, ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρτε τες ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρτε με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.



Τεχνικά στοιχεία

Περιοχή θερμοκρασίας	10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F) σε λειτουργία 0 °C έως 60 °C (32 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης
Σχετ. υγρασία	Μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)
Υψόμετρο λειτουργίας	Μέχρι και 2000 m (6561 ft)
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Βάρος	7 kg (15,5 lbs)
Θύρα διεπαφής	Θύρα USB 2.0 τύπου B LAN (Fast Ethernet)
Παροχή ρεύματος	12 V  ; μέγ. 2,5 A
Εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος	Είσοδος: 100 έως 240 V  ; 50 έως 60 Hz ; μέγ. 1 A Εξοδος: 12 V  ; μέγ. 3 A

Güvenlik uyarıları

İşletime almadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyunuz. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur.

Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz.

Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz:

<https://www.byk-instruments.com>

TEHLİKE: Yaralanma tehlikesi



Arızalar ve aşırı yükler: Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır.

Güvenlik bir çalışmanın garanti edilmediği durumlar:

- Açıkça görülen hasarlar olması durumunda,
- cihaz artık çalışmıyorsa,
- cihaz uzun süre aykırı koşullarda depolanmışsa,
- nakliye sırasında kötü muameleye maruz kalmışsa.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Harici güç kaynağı ile işletimde, güç kaynağı nominal voltajının (bkz. güç kaynağı ünitesinin tip etiketi) elektrik prizinizdeki nominal voltajla aynı olmasına dikkat edilmelidir.

Cihaz bu şekilde akımsız duruma getirilir:

- Harici güç kaynağı şebeke bağlantı kablusunun fişini çekerek.
- Cihaza giden harici güç kaynağı DC-giriş fişini çekerek.

Sadece birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanınız.

UYARI: Ağır malzeme hasarları

USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.



Bertaraf için ek bilgi

Bu cihaz gibi elektronik aygıtlar özel atık kapsamında yer almaktadır. Bunları öngörülen toplama noktaları üzerinden elektronik atık olarak bertaraf edin. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenizde geçerli ulusal yasalara uyun.

Teknik bilgiler

Sıcaklık aralığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F) çalışma sırasında 0 °C ila 60 °C (32 °F ila 140 °F) depolama sırasında
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğuşma olmadan / 35 °C (95 °F)
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft) kadar
Boyutlar (UxGxY)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Ağırlık	7 kg (15,5 lbs)
Arabirim	USB 2.0 Type B port LAN (Fast Ethernet)
Güç kaynağı	12 V  ; maks. 2,5 A
Harici akım beslemesi	Giriş: 100 ila 240 V  ; 50 ila 60 Hz ; maks. 1 A Çıkış: 12 V  ; maks. 3 A

Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации.

Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями.

У вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

ОПАСНОСТЬ: Угроза травматизма



Дефекты и перегрузки: В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренно включить.

Безопасная эксплуатация не обеспечивается:

- При явных визуально различимых повреждениях,
- если прибор перестал работать,
- если прибор в течение продолжительного времени хранился в неподходящих условиях,
- в результате повреждения при транспортировке.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой BYK-Gardner ремонтных мастерских.

При работе с внешним блоком питания следует следить за тем, номинальное напряжение блока питания (см. типовую табличку на блоке питания) соответствовало сетевому напряжению в Вашей сетевой розетке.

Порядок отключения прибора от источника питания:

- Путем извлечения сетевого штекера сетевого провода внешнего настольного блока питания,
- путем извлечения входного штекера DC внешнего блока питания к прибору.

Используйте только блок питания, поставляемый вместе с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Значительный материальный ущерб

К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.



Дополнительное указание по утилизации

Электронные приборы, к которым относится данный инструмент, являются специальными отходами. Их необходимо утилизировать в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.

Технические характеристики

Температурный диапазон	От 10 °C до 40 °C (от 50 °F до 104 °F) при эксплуатации От 0 °C до 60 °C (от 32 °F до 140 °F) при хранении
Отн. влажность воздуха	До 85 % без конденсации влаги / 35 °C (95 °F)
Рабочая высота	До 2000 м (6561 ft)
Габариты (ДхШхВ)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Вес	7 kg (15,5 lbs)
Интерфейс	Порт USB 2.0 тип B LAN (Fast Ethernet)
Электропитание	12 В  ; макс. 2,5 А
Внешнее электропитание	Вход: От 100 до 240 В  ; от 50 до 60 Гц; макс. 1 А Выход: 12 В  ; макс. 3 А

Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitsemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitsemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud.

Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega.

On Teil küsimusi? Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole:

<https://www.byk-instruments.com>

OHT: Vigastusoht

Defektid ja ülekoormused: Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitamine pole enam tagatud:

- Elgesti nähtavate kahjustuste puhul,
- kui seade enam ei funktsioneeri,
- kui seadet ladustati pikemat aega halbades tingimustes,
- peale tarnimisel saadud kahjustusi.

Ärge remontige moodulit. Moodulit tohib avada üksnes BYK-Gardner'i poolt volitatud remonditöökoda.

Välise võrgualaldiga käitamisel tuleb jälgida, et võrgualaldi võrgupinge (vt võrgualaldi tüübisilti) vastab võrgupesas valitsevale pingele.

Nii tehakse seade vooluvabaks:

- Tõmmake välise püsivõrgualaldi võrguühendusjuhtme võrgupistik välja,
- tõmmake välisest võrgualaldist seadmesse viiv DC-sisendpistik välja.

Kasutage ainult tarnimisel kaasaantud võrgualaldit.

HOIATUS: Suured materiaalsed kahjud

USB-liidese külge tohib ühendada üksnes Madalpingeseadmete direktiivi nõuetele vastavaid seadmeid.

Täiendav juhised utiliseerimiseks

Elektroonilised seadmed nagu see instrument on erijäätmel. Utiliseerige need elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) töötamisel 0 °C kuni 60 °C (32 °F kuni 140 °F) ladustamisel
Rel. õhuniiskus	Kuni 85 % mittekondestseeruv / 35 °C (95 °F)
Käituskõrgus	Kuni 2000 m 2000 m (6561 ft)
Mõõtmed (PxLxK)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Kaal	7 kg (15,5 lbs)
Liides	USB 2.0 B-tüüpi port LAN (Fast Ethernet)
Voolutoide	12 V  ; maks. 2,5 A
Välise voolutoide	Sisend: 100 kuni 240 V  ; 50 kuni 60 Hz ; maks. 1 A Väljund: 12 V  ; maks. 3 A



Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem.

Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju.

Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai:

<https://www.byk-instruments.com>

UZMANĪBU: iespējamās traumas!



Defekti un pārslodzes: Ja vairs nav iespējams paļauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejašu ieslēgšanos.

Sekojošos gadījumos uzskatāms, ka iekārtas lietošana nav droša:

- iekārtai ir skaidri saredzami bojājumi,
- iekārta vairs nedarbojas,
- iekārta ilgu laiku glabāta nepiemērotos apstākļos,
- iekārta ir cietusi pārvadāšanas laikā.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotās remontdarbnīcas.

Ekspluatējot ierīci ar ārēju barošanas bloku, raudzīties, lai barošanas bloka nominālais spriegums (skatīt barošanas bloka tehnisko datu plāksnīti) atbilstu pieejamās strāvaskontaktligzdas nominālajam spriegumam.

Kā atvienot iekārtu no barošanas avota:

- Aiz ārējā galda barošanas bloka tikla pieslēguma vada kontaktspraudņa,
- velkot ārējā barošanas bloka DC ieejas vada, kas savienots ar ierīci.

Izmantot tikai to barošanas bloku, kas piegādāts komplektā ar iekārtu.

BRĪDINĀJUMS: iespējami ievērojami materiāli zaudējumi!

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtudrošības prasībām.



Papildu norāde attiecībā uz utilizāciju

Elektroniskās ierīces (kā šis instruments) ir klasificētas kā bīstamie atkritumi. Utilizējiet elektronisko iekārtu atkritumus šim mērķim paredzētās savākšanās centros. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valstī spēkā esošo likumu normu ievērošanu.

Tehniskie dati

Temperatūru diapazons	Darba temperatūra no 10 °C līdz 40 °C (50 °F līdz 104 °F) Glabāšanas temperatūra no 0 °C līdz 60 °C (32 °F līdz 140 °F)
Relatīvais mitrums	Līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)
Ekspluatācijas augstums	Līdz 2000 m (6561 ft)
Izmēri (gpxa)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Svars	7 kg (15,5 lbs)
Interfeiss	USB 2.0 B tipa ports LAN (Fast Ethernet)
Barošanas spriegum	12 V  ; maks. 2,5 A
Ārējā barošana	Ieejā: No 100 līdz 240 V  ; no 50 līdz 60 Hz ; maks. 1 A Izejā: 12 V  ; maks. 3 A

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus (yra PDF failu kompaktiniame diske). Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais.

Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu:

<https://www.byk-instruments.com>

PAVOJUS: Pavojus susižeisti

Gedimai ir perkrovos: Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas.

Saugaus prietaiso naudojimo negalima užtikrinti, kai:

- Aiškiai matosi, kad prietaisas apgadintas,
- prietaisas neveikia,
- prietaisas ilgą laiką buvo laikomas netinkamomis sąlygomis,
- pervežant su prietaisu buvo elgtasi neatsargiai.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Eksploatuojant su išoriniu maitinimo bloku reikia atkreipti dėmesį, kad vardinė maitinimo bloko įtampa (žr. maitinimo bloko specifikacijų lentelę) atitiktų jūsų el. tinklo šakutės lizdo el. tinklo įtampą.

Prietaisą nuo elektros atjungti taip:

- Ištraukti išorinio stalinio maitinimo bloko el. tinklo prijungimo laido el. tinklo kištuką,
- ištraukti išorinio maitinimo bloko DC įėjimo kištuką iš prietaiso.

Naudoti tik pridedamą maitinimo bloką.

ĮSPĖJIMAS: Didelė materialinė žala

Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.

Papildoma nuoroda dėl atliekų tvarkymo

Elektroniniai prietaisai, tokie kaip šis instrumentas, yra pavojingos atliekos. Senus elektroninius prietaisus atiduokite į tam skirtus surinkimo punktus. Nemeskite prie buitinių atliekų ir laikykitės Jūsų šalyje galiojančių įstatymų.

Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	10 °C iki 40 °C (50 °F iki 104 °F) naudojant 0 °C iki 60 °C (32 °F iki 140 °F) sandėliuojant
Sant. drėgnis	Iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)
Eksploatacija aukštyje	Iki 2000 m (6561 ft)
Matmenys (I x P x A)	26 x 39 x 19 cm (10,2 x 15,35 x 7,5 in)
Svoris	7 kg (15,5 lbs)
Sąsaja	USB 2.0 B tipo prievadas LAN (Fast Ethernet)
Maitinimas	12 V  ; maks. 2,5 A
Išorinis maitinimo blokas	Įėjimas: Nuo 100 iki 240 V  ; nuo 50 iki 60 Hz ; maks. 1 A Išėjimas: 12 V  ; maks. 3 A



Download your software from:
<https://www.byk-instruments.com/software>

Download your manual from:
<https://www.byk-instruments.com/p/7600>

Find more information on our products and services:
<https://www.byk-instruments.com>

301 500 208 - 2202